

LES AUTORITES AMERICAINES

14

650221
AMEMB A 650221F
219 1451 *
PUBLIC AVIGN F
TLX 432700 PUBLIC AVIGNON FRANCE

FAA PARIS

PARIS

LE BUREAU NATIONAL SYNDICAT NATIONAL DES CONTROLEURS DU TRAFIC AERIEN (SNCTA) VOUS INVITE RESPECTUEUSEMENT A TRANSMETTRE A L'ADMINISTRATEUR HELMS A WASHINGTON ET AU MINISTRE DES TRANSPORTS LEWIS

- 1) NOTRE VIGOUREUSE PROTESTATION CONTRE VAGUE D'ARRESTATIONS DE CONTROLEURS ET DE DELEGUES SYNDICAUX.
- 2) NOTRE PROFONDE TRISTESSE DE VOIR UN PAYS COMME LES ETATS UNIS, BERCEAU DU DROIT DE GREVE COMME EN ATTESTE CHAQUE ANNEE LE 1ER MAI, BAFOUER AINSI LES DROITS LEGITIMES DU PATCO.
- 3) NOTRE VOLONTE DE TROUVER TOUS LES MOYENS ADEQUATS DE MANIFESTER CONCRETEMENT NOTRE SOLIDARITE AU PATCO POUR QU'ENFIN SOIENT PRISES EN COMPTE LES LEGITMES REVENDICATIONS DES CONTROLEURS AMERICAINS.
- 4) NOTRE MISE EN GARDE FORMELLE CONTRE LES RISQUES D'ACCIDENT PROVOQUES PAR LE PLAN DE REMPLACEMENT MIS EN PLACE ALORS QU'EN FRANCE ; EN 1973 ; 68 PASSAGERS AERIENS ONT ROUVE LA MORT DU FAIT D'UN ENTETEMENT TOUT A FAIT IDENTIQUE .

SALUTATIONS DISTINGUEES

JACQUES FOURNIER SECRETAIRE NATIONAL AUX RELATIONS EXTERIEURES DU SNCTA (FRANCE)

NNNN*
AMEMB A 650221F
PUBLIC AVIGN F



*Conférence Extraordinaire IFATCA à Amsterdam
Août 1981*

Bob MEYER, Vice-Président du Patco, assis à gauche, en train de parler avec Jacques Routier (APCA).

A l'arrière, on reconnaît Philippe Domogala (Eurocontrol)

SERVIC TELEX

650221
AMEMB B 650221F
219 1439 *
PUBLIC AVIGN F
TLX 432700 PUBLIC AVIGNON FRANCE

13

AMBASSADEUR
ETATS-UNIS / PARIS

EXCELLENCE ,
LA SITUATION ACTUELLE DANS LE SERVICE DE CONTROLE DU TRAFIC
AERIEN AUX ETATS UNIS SOULEVE LA COLERE DES CONTROLEURS
FRANCAIS .

LE BUREAU NATIONAL DU SYNDICAT NATIONAL DES CONTROLEURS DU
TRAFIC AERIEN (SNCTA) VOUS DEMANDE RESPECTUEUSEMENT DE BIEN
VOULOIR TRANSMETTRE AU PRESIDENT DES ETATS UNIS ET A SON
GOUVERNEMENT

- 1) SES PLUS VIVES PROTESTIONS CONTRE LA VAGUE D ARRESTATION DE
CONTROLEURS ET DE DELEGUES SYNDICAUX, PERSONNELS HAUTEMENT
QUALIFIES , TRAITÉ EN CRIMINEL DE DROIT COMMUN
- 2) SES PLUS VIVES INQUIETUDES QUANT AU PLAN DE REMPLACEMENT
DES GREVISTES , PLAN DONT ON A TOUT LIEU DE CROIRE QU IL MET
EN PERIL LA SECURITE AERIENNE COMME CELA A ETE LE CAS EN FRANCE
DANS DES CIRCONSTANCES ANALOGUES AYANT AMENE A UNE COLLISION
AERIENNE LE 5 MARS 1973 ET QUI A FAIT 68 MORTS .
- 3) SON SOUHAIT LE PLUS VIF QUE LE CALME ET LA SERENITE
REVEINENT DANS LES CENTRES ET TOURS DE CONTROLE DES U.S.A
PAR L OUVERTURE IMMEDIATE DE NEGOCIATIONS SUR LA BASE DES
REVENDEICATIONS TOUT A FAIT LEGITIMES DU PATCO
EN VOUS REMERCIANT VOTRE COOPERATION VOUS ASSURONS HAUTE
CONSIDERATION

JACQUES FOURNIER SECRETAIRE NATIONAL AUX RELATIONS
EXTERIEURES SNCTA BOITE POSTALE 40 91201 ATHISMONS CEDEX

SERVIC TELEX

SERVIC TELEX

NNNN*
AMEMB B 650221F
PUBLIC AVIGN F



Bob POLI et...Jacques Fournier à Washington

SYNDICAT NATIONAL DES CONTROLEURS
DU TRAFIC AERIEN
B.P. 40
91201 ATHIS-MONS Cedex

ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DE LA
CIRCULATION AERIENNE
B.P. 135
13605 AIX EN PROVENCE Cedex

Le **24 DEC. 1981**

Monsieur Evan G. GALBRAITH
Ambassadeur des Etats-Unis
2, Avenue Gabriel
75382 PARIS Cedex 08

Excellence,

Vous venez de prendre vos nouvelles fonctions en France et nous vous souhaitons la bienvenue dans ce Pays que vous connaissez déjà fort bien.

Nous ne pouvons cependant vous laisser vous installer sans vous faire part d'une préoccupation essentielle de nos deux organisations quant à l'état actuel de la Navigation Aérienne aux Etats-Unis et quant à la situation dans laquelle se trouvent les Contrôleurs du Trafic Aérien, membres du PATCO, qui ont été révoqués à partir du 5 Août dernier.

Nos organisations respectives, nos diverses Sections Locales avaient à l'époque manifesté à votre prédécesseur leur inquiétude et leur réprobation.

Aujourd'hui notre sentiment n'a malheureusement pu varier sur ces sujets malgré les affirmations officielles selon lesquelles tout irait bien à ce sujet dans votre Pays.

Nous n'ignorons pas les grandes lignes du récent Rapport du National Transportation Safety Board ni les déclarations de la Maison-Blanche à l'AFL - CIO au début décembre.

Concernant le Rapport du NTSB, dont la publication a été plusieurs fois reportée - preuve que la situation n'est pas aussi limpide qu'annoncé - nous ne pouvons nous satisfaire de ses conclusions "objectives".

En effet, nous sommes suffisamment au fait de ces questions pour savoir que le "niveau" de sécurité aérienne paraît maintenu par une restriction draconienne des vols autorisés et réellement pris en compte par les services de contrôle et nombre d'observateurs, dont les Pilotes de Ligne, estiment que la situation est largement dégradée au moment de conditions météorologiques défavorables.

Selon même AVIATION WEEK AND SPACE TECHNOLOGY - organe de presse qui ne peut passer pour favorable au PATCO - "Study finds skies safe, OTHER PROBLEMS UNSOLVED" - C'est bien à ce propos que notre inquiétude ne peut être dissipée. Nos organisations respectives ont toujours eu, dès leur origine, une position très tranchée à ce sujet et elle ne peut donc aujourd'hui être considérée comme de circonstance : le contrôle de la circulation aérienne forme un tout et la sécurité aérienne pâtit forcément, à nos yeux, d'un encadrement incompétent, étranger aux préoccupations sociales; d'un entraînement insuffisant des Contrôleurs; d'horaires de travail démentiels; de qualifications professionnelles incertaines du fait de leur exercice non-fréquent ("Superviseurs", personnels militaires, personnels retraités) ou encore défailtantes du fait d'inaptitudes médicales; d'un effectif trop restreint etc.....

D'ailleurs nous savons que le NTSB souhaite lui-même enquêter de nouveau et au plus tôt sur un certain nombre de ces questions, preuve même que les "certitudes" des membres de ce Bureau officiel sont pour le moins vacillantes.

D'autre part, nous ne pensons pas que le maintien d'un trafic aérien régulier sur des aéroports dont les Tours de Contrôle ont été purement et simplement fermées soit de nature à garantir la sécurité des passagers qui fréquentent ces aérodromes, sans même savoir - bien au contraire - à quels risques ils s'exposent ainsi.

La FAA a une réputation bien établie dans l'Aéronautique à travers le monde. Nous ne partageons absolument pas cette "admiration" alors même que nous nous souvenons qu'en 1973 celle-ci avait cautionné le remplacement en France de Contrôleurs civils en grève par des Contrôleurs militaires, remplacement qui a aboutit à une collision aérienne d'un DC 9 et d'un Coronado et à 68 morts. "Heureusement" pour la FAA aucun de ces deux avions n'était de nationalité américaine !. Toute initiative de la FAA est donc pour nous très suspecte depuis cette catastrophe.

Nous savons que le Président REAGAN a annoncé son intention d'assouplir son intransigeance à l'égard des Contrôleurs révoqués du PATCO. Dans l'état actuel de nos informations cette intention n'a été suivie d'aucun acte concret.

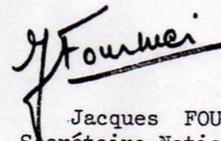
Nous nous interrogeons même sur la portée réelle de cette intention alors que l'Administration annonce par ailleurs sa volonté de réduire massivement le nombre des employés fédéraux. Nous estimons de toute façon que la mesure évoquée n'est cependant nullement suffisante et nous continuons de juger tout à fait nécessaire la REINTEGRATION dans les Centres et Tours de Contrôle de TOUS nos amis Contrôleurs du PATCO actuellement révoqués. Aucun service de contrôle au monde, fût-il américain, ne peut se passer ainsi de l'expérience d'hommes et de femmes aux qualités professionnelles exceptionnelles. Nous n'oublions pas, pour notre part, que les Contrôleurs du PATCO étaient

universellement pris en exemple comme en témoignaient les nombreuses enquêtes d'autorités de nombreux Pays, soucieuses d'améliorer la qualité de leurs propres services de contrôle. Le gâchis de tant de compétences ternit incontestablement l'image de marque de votre Pays.

Nous vous demandons donc de bien vouloir faire savoir à votre Gouvernement que les Contrôleurs Français que nous représentons n'ont nullement cessé de s'intéresser de très près à la situation de la Navigation Aérienne dans votre Pays et qu'ils continuent de juger tout à fait nécessaire la restauration de la sécurité aérienne aux Etats-Unis et la réintégration de tous les Contrôleurs révoqués.

Dans cette attente et en vous souhaitant un plein succès de votre nouvelle mission en France, nous vous prions de croire, Excellence, à l'expression de notre haute considération.

Jean Pierre CHABERTY
Conseiller National
APCA



Jacques FOURNIER
Secrétaire National SNCTA
aux Relations Extérieures



Le hall d'entrée dus siège du Patco à Washington



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

2, Avenue Gabriel
75382 Paris Cédex 08

Le 31 Décembre 1981

Monsieur Jean-Pierre CHABERTY
Conseiller National APCA

Monsieur Jacques FOURNIER
Secrétaire National SNCTA
B.P. 40
91201 ATHIS-MONS Cédex

Messieurs,

Je vous remercie de votre lettre du 24 Décembre 1981 par laquelle vous exprimez vos inquiétudes sur l'état actuel de la navigation aérienne aux Etats-Unis.

Nous remarquons avec vous que le NTSB a affirmé dans les conclusions de son étude que le système de contrôle aérien aux Etats-Unis était sûr. Ceci a été corroboré par les associations de Pilotes de Ligne et les compagnies aériennes aux Etats-Unis et ailleurs. Néanmoins, certains problèmes subsistent, mais la FAA s'est activement engagée à les résoudre.

Quant aux points de détails soulevés dans votre lettre, il est évident que nous ne sommes pas habilités à débattre de ces questions avec vous. Nous aimerions cependant vous rappeler que la décision de licencier les contrôleurs de PATCO en grève a été prise par le Président Reagan personnellement et qu'il en assume l'entière responsabilité.

Je peux vous assurer que nous ne manquerons pas d'envoyer ce jour copie de votre lettre à Washington à l'attention des autorités de la FAA.

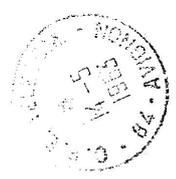
Veillez agréer, Messieurs, l'expression de mes salutations distinguées.

Michael E.C. ELY
Ministre Conseiller pour
les Affaires Economiques

N° 15

650221
AMEMB A 650221F
134 5559 *
PUBLIC AVIGN F
TLX 432700 PUBLIC AVIGNON FRANCE
TLX DE LA PART DE

JACQUES FOURNIER
LE VISUIER
84120 PERTUIS



TELEX NO 650221
AMBASSADE DES ETATS UNIS
PARIS

A L'ATTENTION DE MONSIEUR EVAN G. GALBRAITH
AMBASSADEUR DES ETATS UNIS
EXCELLENCE, VENONS D'APPRENDRE CONDAMNATION RECENTE A 90 JOURS
DE PRISON DE 3 ANCIENS DELEGUES LOCAUX DU PATCO DE LA REGION
DE DALLAS. VOUS DEMANDONS TRANSMETTRE PRESIDENT REAGAN CONSTER-
NATION SYNDICAT NATIONAL DES CONTROLEURS DU TRAFIC AERIEN
(SNCTA) FRANCAIS DEVANT CETTE NOUVELLE AGRESSION ANTI-SYNDICALE
PERPETREE PRES DE DEUX ANS APRES LES EVENEMENTS.
HONNEUR VOUS INFORMER QUE CONTROLEURS FRANCAIS NE POURRONT
RESTER SANS REAGIR.
JACQUES FOURNIER SECRETAIRE NATIONAL SNCTA
BOITE POSTALE 40 91201 ATHISMONS CEDEX

NNNN
AMEMB A 650221F
PUBLIC AVIGN F

**A L'ATTENTION DE MONSIEUR EVAN G. GALBRAITH
AMBASSADEUR DES Etats-Unis.**

**EXCELLENCE, VENONS D'APPRENDRE CONDAMNATION RECENTE A 90 JOURS
DE PRISON DE 3 ANCIENS DELEGUES LOCAUX DU PATCO DE LA
REGION DE DALLAS. VOUS DEMANDONS TRANSMETTRE PRESIDENT
REAGAN CONSTERNATION SYNDICAT NATIONAL DES CONTROLEURS
DU TRAFIC AERIEN FRANÇAIS DEVANT CETTE NOUVELLE
AGRESSION ANTI-SYNDICALE PERPETREE PRES DE DEUX ANS APRES
LES EVENEMENTS.**

**HONNEUR VOUS INFORMER QUE CONTROLEURS FRANÇAIS NE POURRONT
RESTER SANS REAGIR .**

..... 14 mai 1983

SERVICE TELEX

TELEX 650221
AM MEB
PARIS

MR EVAN G GALBRAITH AMBASSADEUR DES ETATS UNIS
EXCELLENCE, A LA SUITE DE LA TRIOMPHALE REELECTION DE MR REAGAN
JE VOUS PRIE DE BIEN VOULOIR LUI FAIRE SAVOIR QU'AU NOM DES
CONTROLEURS DE LA CIRCULATION AERIENNE FRANCAIS NOUS DEMANDONS
RESPECTUEUSEMENT MAIS AVEC FORCE AU PRESIDENT DES ETATS UNIS
D'AMERIQUE DE PRONONCER A CETTE OCCASSION L'AMNISTIE TOTALE
DES CONTROLEURS AMERICAINS DU PATCO AINSI QUE LEUR REINTEGRATION
A LA FAA. NOUS MEMES AVONS CONNUS LA REVOCATION DE CERTAINS DE
NOS COLLEGUES POUR FAIT DE GREVE EN 1973, MAIS CECI ONT TOUS ETE
REINTEGRES PAR DECISION DE JUSTICE OU PAR L'AMNISTIE PRESIDENTIELLE
DE 1974. NOUS ESPERONS DONC QUE CE QUI A ETE POSSIBLE ICI EN
FRANCE PUISSE INTERVENIR AUSSI AU USA POUR NOS AMIS REVOQUES
MAINTENANT DEPUIS PLUS DE 3 ANS. VOUS REMERCIANT DE VOTRE
OBLIGEANCE VEUILLEZ CROIRE EXCELLENCE A L'EXPRESSION DE NOTRE
HAUTE CONSIDERATION

JACQUES FOURNIER SECRETAIRE NATIONAL DU SYNDICAT NATIONAL
DES CONTROLEURS DU TRAFFIC AERIEN (SNCTA) BP 40 91201 ATHIS MONS
CEDEX

SERVICE TELEX

NNNN*
PUBLIC AVIGN F
AMEMB A 650221F0

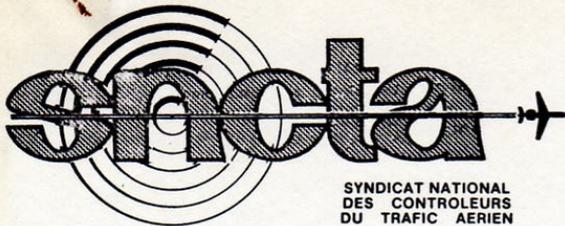
M. EVAN G. GALBRAITH, AMBASSADEUR DES ETATS-UNIS.

**EXCELLENCE, A LA SUITE DE LA TRIOMPHALE REELECTION DE M. REAGAN
JE VOUS PRIE DE BIEN VOULOIR LUI FAIRE SAVOIR QU'AU NOM DES
CONTROLEURS DE LA CIRCULATION AERIENNE FRANÇAIS NOUS
DEMANDONS RESPECTUEUSEMENT MAIUS AVEC FORCE AU PRESIDENT DES
ETATS UNIS D'AMARIQUE DE PRONONCER A CETTE OCCASION L'AMNISTIE
TOTALE DES CONTROLEURS AMERICAINS DU PATCO AISNI QUE LEUR
REINTEGRATION A LA FAA. NOUS MEME AVONS CONNU LA REVOCATION DE
CERTAINS DE NOS COLLEGUES POUR FAIT DE GREVE EN 1973. MAIS CEUX-CI
ONT TOUS ETE REINTEGRES PAR DECISION DE JUSTICE OU PAR L'AMNISTIE
PRESIDENTIELLE DE 1974.**

**NOUS ESPERON S DONC QUE CE QUI A ETE POSSIBLE ICI EN France PUISSE
INTERVENIR AUSSI AUX USA POUR NOS AMIS REVOQUES MAINTENANT
DEPUIS PLUS DE 3 ANS.**

**VOUS REMERCIANT DE VOTRE OBLIGEANCE VEUILLEZ CROIRE,
EXCELLENCE, A L'EXPRESSION DE NOTRE HAUTE CONSIDERATION.**

Le 26 JUIL. 1991



Son Excellence l'Ambassadeur
des Etats-Unis en France
2, Avenue Gabriel
75382 PARIS Cedex 08

B.P. 15
13601 AIX en Provence Cedex 01
FRANCE
Fax: 42 33 78 95

Monsieur l'Ambassadeur,

Notre Syndicat, représentant majoritaire des Contrôleurs du trafic aérien Français, vient de prendre connaissance du courrier adressé le 20 Juin écoulé (sous référence: U-3465-91) par Monsieur le Colonel Laurence L. BELL au Centre Régional de la Navigation Aérienne Sud-Est à Aix en Provence à propos du déroulement, dans l'espace aérien de ce Centre, des opérations "Bouclier du désert" et "Tempête du désert".

Ce récent courrier vient donc en complément de la carte de vœux que ce Centre avait déjà reçu, en temps utile, de la part de l'USAFE ATC Liaison Office de Paris (voir annexe).

A la suite de cette carte, nous nous étions directement adressés à Monsieur le Président des Etats-Unis.

Nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance ci-joint d'une copie de notre lettre à Monsieur George BUSH.

A ce jour cette correspondance est restée sans réponse mais, de plus, en l'état actuel de nos informations, notre pressante requête en faveur de nos Collègues n'a pas été acceptée.

Nous le déplorons très vivement.

Après le "Very Special Thanks" déjà reçu, les termes élogieux de la lettre de Monsieur l'Attaché de la Défense et de l'Air de votre Ambassade nous incitent fortement à persister dans nos démarches.

Dans quelques jours, il y aura exactement dix ans que nos Collègues auront été bannis des Centres et Tours de Contrôle des Etats-Unis.

Nous savons également que certains d'entre eux, ayant retrouvé un emploi de Contrôleur en Arabie Saoudite, ont, d'Août 1990 à Mars 1991, eux-aussi démontré toutes leurs compétences professionnelles.

.../...

Pour toutes ces raisons, nous vous saurions gré, Monsieur l'Ambassadeur, de bien vouloir réitérer nos arguments auprès du Président des Etats-Unis afin que puisse, enfin, se réaliser l'un de nos souhaits les plus chers, la réintégration de ceux de nos Collègues Américains qui le désireraient.

Dans cette attente et en vous remerciant bien vivement de la suite que vous voudrez bien donner, nous vous prions de croire, Monsieur l'Ambassadeur, à l'expression de notre considération très distinguée.

René FEILLET

Vincent LEON

Secrétaires Nationaux





EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bureau de l'Attaché de la Défense
Ambassade des Etats-Unis
2, Avenue Gabriel
75382 PARIS CEDEX 08

Le 20 Juin 1991

U-3465-91

CRNA/SUD-EST
21, Avenue Jules Isaac
13617 AIX-EN-PROVENCE CEDEX

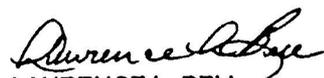
Monsieur,

Nous tenons à vous faire part, au nom de l'Ambassade et des services de défense des Etats-Unis, de notre plus vive reconnaissance pour le soutien que vous nous avez apporté au cours des opérations "Bouclier du désert" et "Tempête du désert".

Selon nos estimations, nous avons effectué plus de 40000 survols de l'espace aérien français depuis le début du déploiement de nos forces armées dans le golfe Persique en août 1990 jusqu'en mars 1991. Dès les premières opérations de déploiement, vous vous êtes directement impliqués dans les négociations et la coordination journalières avec nos officiers de liaison du contrôle de la circulation aérienne à Paris pour permettre une exploitation illimitée de l'espace aérien nécessaire et des systèmes ATC français. Vous avez clairement démontré votre compétence et votre souci permanent de la sécurité aérienne dans votre domaine de responsabilité pendant toute la durée des opérations au Moyen-Orient. Vous avez aidé à dégager et à adopter de nouvelles routes aériennes, altitudes, réservations, procédures de plan de vol et secteurs de contrôle désignés qui ont permis aux avions militaires américains d'évoluer dans l'espace aérien français avec le maximum d'efficacité. Nous savons combien les conditions de travail ont été pour les moins difficiles, cependant grâce à vos convictions personnels et à votre dévouement pour nos objectifs mutuels, vous avez continué à assurer les services nécessaires pour permettre aux Etats-Unis d'accomplir leur mission. La compétence et la persévérance dont vous avez fait preuve pendant tout le déploiement au Moyen-Orient reflètent la qualité de l'Organisation du contrôle du trafic aérien français.

Je suis certain que vos efforts et ceux de vos collègues ont très largement contribué à la réussite des opérations "Bouclier du désert" et "Tempête du désert". J'espère que nous continuerons à renforcer les relations "franco-américaines" qui sont si importantes pour mener à bien les objectifs de nos deux gouvernements.

En vous remerciant de votre coopération, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.


LAURENCE L. BELL
Colonel, USAF
Attaché de la Défense et de l'Air



DEPARTMENT OF TRANSPORTATION
FEDERAL AVIATION ADMINISTRATION

c/o American Embassy
2, Avenue Gabriel
75382 Paris Cédex 08

Le 7 Février 1983

Monsieur Jacques FOURNIER
Secrétaire National
aux Relations Extérieures
S.N.C.T.A.
B.P. 40
91201 ATHIS-MONS Cédex

Cher Monsieur,

Bien que le deuxième rapport du NTSB ne soit pas encore paru la FAA m'a envoyé le télégramme ci-joint en réponse à votre lettre du 3 janvier dernier.

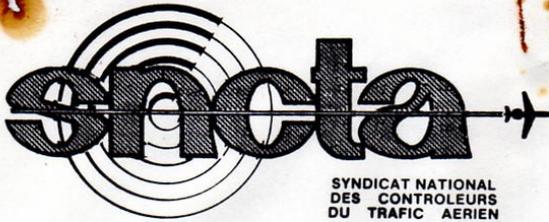
Je vous joins également une copie du bulletin "NEWS" du 21 janvier 1983 qui a trait aux recommandations du NTSB.

Veillez agréer, cher Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

Roger Y. Pierre
Représentant de la F.A.A.

P.J.- 2





8 AVR. 1991

Mr. George BUSH
President of the USA
Executive Office
The White House
1600 Pennsylvania Ave.
WASHINGTON D.C. 20500

B.P. 15
13601 AIX en Provence Cedex 01
FRANCE
Fax: 42 33 78 95

Mister President,

As you are well aware, we still remain fully concerned, even ten years after, about the personal situation of the American Air Traffic Controllers dismissed in 1981.

Many of us wrote to you when you were elected President of the United States to ask you to pardon our American Colleagues.

More recently, as our Country was militarily involved on the side of USA, we, as French civil servants, we fully and professionally assumed, in our airspace, the air traffic control of all those flights in the "Desert Shield" and "Desert Storm" Operations.

The U.S. Air Force was kind enough to send the French A.T.C.O's a "Very Special Thanks" for the way they performed their duty and supported the extra overload generated by those Operations.

So, as the conflict was concluded as well as possible, we would strongly appreciate, Mister President, that our efforts be recognised with a presidential initiative.

We do not claim anything, either for us or for the Controllers we are representing.

According to the situation, again we only ask your forgiveness for our American Colleagues and respectfully ask you to accept the reinstatement as A.T.C.O's in FAA for those who would so desire it.

Even in your Country, ten years after, many have the feeling that the dismissed Controllers have now payed enough.

So, we do hope, Mister President, that our renewed demand will be successfull this time.

Sincerely Yours.

René FEILLET Vincent LEON
National Secretaries

ONE HUNDRED SECOND CONGRESS

WILLIAM L. CLAY, MISSOURI, CHAIRMAN

PATRICIA SCHROEDER, COLORADO
GUS YATRON, PENNSYLVANIA
MARY ROSE OAKAR, OHIO
GERRY SIKORSKI, MINNESOTA
FRANK McCLOSKEY, INDIANA
GARY L. ACKERMAN, NEW YORK
MERYVN M. DYMALLY, CALIFORNIA
THOMAS C. SAWYER, OHIO
PAUL E. KANJORSKI, PENNSYLVANIA
CHARLES A. HAYES, ILLINOIS
MICHAEL R. McNULTY, NEW YORK
JAMES P. MORAN, JR., VIRGINIA
ELEANOR HOLMES NORTON, DISTRICT OF COLUMBIA
BARBARA-ROSE COLLINS, MICHIGAN

BENJAMIN A. GILMAN, NEW YORK
FRANK HORTON, NEW YORK
JOHN T. MYERS, INDIANA
DON YOUNG, ALASKA
DAN BURTON, INDIANA
CONSTANCE A. MORELLA, MARYLAND
THOMAS J. RIDGE, PENNSYLVANIA
ROD CHANDLER, WASHINGTON

House of Representatives

Committee on Post Office and Civil Service

Washington, DC 20515-6243

TELEPHONE (202) 225-4054

April 7, 1992

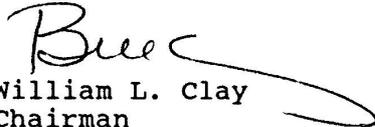
Mr. Vincent Leon
SNCTA National Secretary
Bureau National
B.P. 15
13601 Aix En Provence Cedex 1
France

Dear Mr. Leon:

Thank you for your letter regarding H.R. 1240, a bill to provide for the rehiring of certain former air traffic controllers. That legislation is currently pending before the Subcommittee on Civil Service and the Subcommittee on Human Resources. I have taken the liberty of forwarding your views to those Subcommittees.

I fully share the position of the SNCTA that the firing of the 11,000 air traffic controllers has had serious ramifications from which the air traffic control system has yet to recover. I also feel that the treatment that has been afforded to these individuals by the Government has been unconscionable. I have been a strong advocate of this legislation when it has been considered by previous Congresses, and I continue to support those former controllers who were unfairly discharged.

Sincerely,


William L. Clay
Chairman

cc: Subcommittee on Civil Service
Subcommittee on Human Resources
WLC:cd



SYNDICAT NATIONAL
DES CONTROLEURS
DU TRAFIC AERIEN

Réf. :
Objet :



AIR TRAFFIC CONTROLLERS
EUROPEAN UNIONS COORDINATION

B.P. 15
13601 AIX en Provence Cedex 01
FRANCE

Fax: 33 42 33 78 95

20 JAN. 1993

President Bill CLINTON
Executive Office of the
President

The White House
1600, Pennsylvania Ave.
WASHINGTON DC 20500

U. S. A.

Mister President,

On behalf of the French Air Traffic Control Officers, our Union have always been concerned by the situation of air safety in your Country as well as the personal situation of all our American Sisters and Brothers in the PATCO who were dismissed by 1981.

All along the past years we took a lot of initiatives as boycott of air traffic flying to the USA (august 1981), letters and letters to Presidents REAGAN and BUSH, as well as to President MITTERRAND, each time he had to meet with the President of the United States.

Sometimes, we also wrote to the US Ambassador in Paris.

More recently, we strongly supported Bill H.R. 1240, introduced by Congressman Goerge HOCHBRUECKNER and 24 co-sponsors on March 5, 1991. We adressed this support to Honorable Barbara BOXER and Honorable William (Bill) CLAY, Democrat Representatives.

At last but not least, we, so often as possible, raised funds among our membership in order to finacially support PATCO Members.

We understood you personnaly are committed to reinstatement. And we know that many in your Country have the feeling that the dismissed Controllers have now payed enough.

.../...

So, we respectfully ask you, Mister President, to decide the rehiring as ATCO's in FAA for those who would so desire it.

We do hope, Mister President, that our permanently demand will be successfull.

Sincerely Yours,

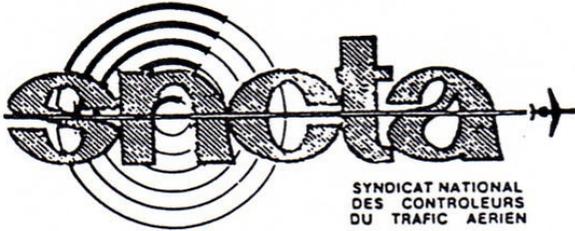


Alain CAGNAT
National Secretary





SKYCONTROL



AIR TRAFFIC CONTROLLERS
EUROPEAN UNIONS COORDINATION

November 29, 1995

Mr Harold ICKES
Deputy Chief of Staff to the President
The White House
1600 Pennsylvania Av. NW
WASHINGTON DC 20510
USA.

Dear Mr. Ickes,

Our three Unions, LETA (Italy), SKYCONTROL (Switzerland) and SNCTA (France), Members of ATCEUC, take advantage of a meeting in Rome to add their support for the return of the fired PATCO workers.

We were all so pleased when President CLINTON removed the ban on re-employment of the former Air Traffic Controllers.

We know that nearly 5,000 of them are still waiting for their return to work

By re-hiring the former Controllers, the Administration could both resolve the chronic controller shortage and correct

.../...

this injustice by a simple directive.

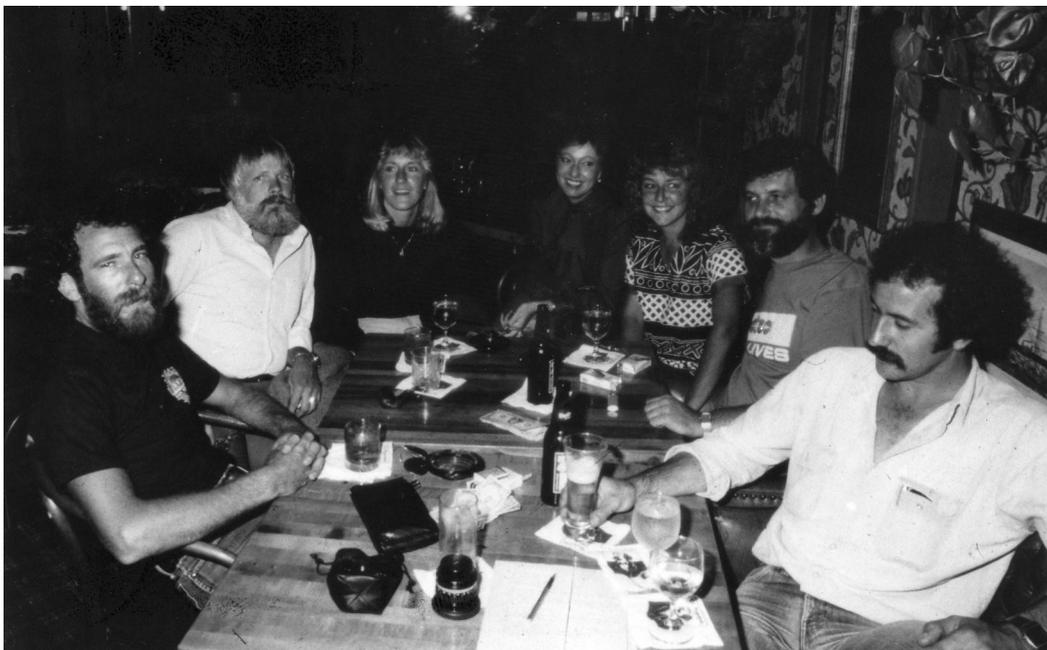
Therefore, we urge you to speak to the President so as to convey our message to him.

Sincerely yours,

M. Tambelli
Mario TAMBELLI
LICTA

P. Béguin
Pierre BÉGUIN
SKYCONTROL

J. Fournier
Jacques FOURNIER
SNCTA



Réunion de Contrôleurs révoqués.



Aix-en-Provence, 7 February 1996

Mr. Harold Ickes
Deputy Chief of Staff of the President
White House
Washington, D. C. 20500
U. S. A.

Dear Mr. Ickes :

We are writing on behalf of S.N.C.T.A., the main union representing French Air Traffic Controllers, to add our support for the return of fired PATCO workers.

We deeply appreciated when President Clinton removed the ban on re-employment of fired PATCO controllers. It is our understanding that although almost 5,000 former controllers applied for re-employment, only a very small number of them have been rehired.

The Administration can now go further in its recognition by providing quick rehiring to these already qualified workers. It would altogether help resolving the chronic controller shortage and repair the injustice done to these workers.

Therefore we urge you to convey our concern to the President.

Thank you for your consideration.

Yours Sincerely,

Isabelle EDARD
Executive Secretary

Joël Cariou
Executive Secretary